

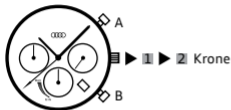
**Audi** collection



Bedienungsanleitung | User manual | Guide d'utilisation |  
Manual de instrucciones | Istruzioni per l'uso |  
Gebruikshandleiding | Brugsanvisning | Bruksanvisning |  
Bruksanvisning | Käyttöohje | Lietošanas pamācība |  
Návod k obsluze | Instrukcja obsługi | Kezelési  
útmutató | 使用说明书 | クロノグラフ | 사용 설명서 | คู่มือการใช้งาน |  
Инструкция по эксплуатации | تعليمات التشغيل

Deutsch	4	한국어	38
English	6	ภาษาไทย	40
Français	8	Русский	42
Español	10	العربية	44
Italiano	12		
Português	14		
Duits	16		
Dansk	18	Kundendienst   After Sales   Atención al	
Svenska	20	cliente   Service clientèle   Assistenza clienti	
Norsk	22	Klantenservice   Kundeservice	
Suomi	24	Kundeservice   Kundtjänst	
Latviešu valodā	26	Asiakaspalvelu   Klientu apkalpošanas	
Česky	28	dienests   Služby zákazníkům   Obsługa	
Polski	30	klienta   Ügyfélszolgálat   售后服务	
Magyar	32	カスタマーサービス   บริการลูกค้า	
中文	34	Сервисное обслуживание	
日本語	36	고객 서비스   خدمة العملاء	46

## Audi Chronograph Solar



### Technische Daten

- ▶ Made in Germany
- ▶ Uhrwerk: EPSON VR42A
- ▶ Wasserdichtigkeit: 5 ATM
- ▶ Gehäuse: Edelstahl, Durchmesser: 40 mm
- ▶ Glas: Mineralglas K1
- ▶ Armband: Lederband
- ▶ Funktionen: Datum, Stunden, Minuten und Sekunden, Stoppuhr-Funktion, 24-h-Zeiger

### Einstellungen

1. Krone 1x herausziehen: Datum einstellen.
2. Krone 2x herausziehen: Uhrzeit einstellen.
3. Krone wieder zurück drücken.

Dieser Chronograph misst bis zu 30 Minuten und 60 Sekunden.

1. Drücker A drücken: Der Chronograph startet (Sekundenzähler bei 6h, Minuten bei 9h).
2. Drücker A erneut drücken: Der Chronograph stoppt. Erneut drücken, um den Chronograph erneut zu starten.
3. Drücker B drücken: Alle Chronographzähler werden auf Null zurückgesetzt.

### Einstellen der Chronographzeiger

Wenn der Zeiger nicht auf Null zurückspringt:

1. Krone auf die zweite Position herausziehen.

2. Drücker A und B drücken, bis der Sekundenzeiger und der Minutenzeiger des Chronographs auf Null stehen.
3. Krone wieder zurück drücken.

### **Batterieanzeige**

Drücker B mindestens 1 Sekunde lang drücken.  
Die verbleibende Batterieleistung wird angezeigt.  
Max. - mehr als 90 Tage; bis zu 4 Monate  
Med. - 30 bis 90 Tage  
Min. - 30 Tage oder weniger

### **Bitte beachten Sie**

- ▶ Vermeiden Sie es, die Uhr dem Kontakt mit Salzwasser und plötzlichen, größeren Temperaturschwankungen (z. B. Sauna) auszusetzen. Beides kann die Wasserdichtigkeit und Funktion

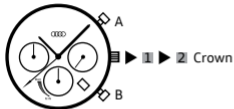
Ihrer Uhr erheblich beeinträchtigen.

- ▶ Die Krone muss immer geschlossen werden (Pos. 1), damit kein Wasser eintritt.
- ▶ Das Datum nicht zwischen 21:00 Uhr und 1:00 Uhr einstellen.

### **Garantie**

- 2 Jahre ab Verkaufsdatum. Es können keine Garantieansprüche erhoben werden, wenn
- ▶ die Störung auf unsachgemäße Verwendung zurückzuführen ist.
  - ▶ Gehäuse, Armband, Glas oder Batterie beschädigt oder abgenutzt sind.
  - ▶ der Batteriewechsel nicht von geschultem Fachpersonal ausgeführt wird.
  - ▶ der Kaufbeleg nicht gemeinsam mit der Uhr eingereicht wird.

## Audi Chronograph Solar



### Specifications

- ▶ Made in Germany
- ▶ Movement: EPSON VR42A
- ▶ Water resistance: 5 ATM
- ▶ Case: Stainless steel, 40 mm case diameter
- ▶ Glass: K1 mineral glass
- ▶ Bracelet: Leather strap
- ▶ Functions: Date, hours, minutes and seconds, stopwatch function, 24h hand

### Settings

1. Pull out crown 1 step (set date).
2. Pull out crown 2 steps (set time).
3. Push crown back in.

This chronograph measures time up to 30 minutes and 60 seconds.

1. Press pusher A: Chronograph starts at 6h, followed by the minute counter 9h.
2. Press pusher A again: Chronograph stops. Press again to continue the chronograph.
3. Press pusher B: all the chronograph counters return to zero.

### Adjustment of the chronograph hands

If the hand does not return to zero:

1. Pull out the crown twice.

2. Press the pusher A and B until the chronograph second hand and minute hand moves to zero.
3. Press the crown back in.

### **Battery indicator**

Press pusher B more than 1 second.

The remaining battery capacity is indicated.

Max. - more than 90 days; up to 4 month

Med. - 30 to 90 days

Min. - 30 days or less

### **Please note**

- ▶ Avoid allowing the watch to come into contact with salt water and do not expose to sudden, extreme, temperature variations (e. g. sauna). Both can adversely

affect the watertight seal and function of your watch.

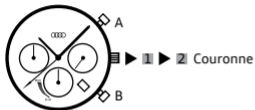
- ▶ Keep the crown closed at all times (pos. 1), to prevent water ingress.
- ▶ Do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00 a.m.

### **Warranty**

2 years from purchase date. Warranty claims will not be honoured, if

- ▶ the fault is the result of improper use.
- ▶ casing, bracelet, glass, or battery is damaged or worn.
- ▶ the battery is not changed by a trained professional.
- ▶ the purchase receipt is not received together with the watch.

## Chronographe solaire Audi



### Spécifications

- ▶ Fabriqué en Allemagne
- ▶ Mécanisme : EPSON VR42A
- ▶ Étanchéité : 5 ATM
- ▶ Boîtier : inox, diamètre du boîtier : 40 mm
- ▶ Verre : verre minéral K1
- ▶ Bracelet : cuir
- ▶ Fonctions : Date, heures, minutes et secondes, chronomètre, aiguille 24h

### Réglages

1. Tirer la couronne au 1er cran (réglage de la date).
2. Tirer la couronne au 2ème cran (réglage de l'heure).
3. Rentrer la couronne.

Ce chronographe mesure le temps jusqu'à 30 minutes et 60 secondes.

1. Appuyer sur le poussoir A : Le chronographe démarre à 6h, suivi du compteur de minutes 9h.
2. Appuyer à nouveau sur le poussoir A : Le chronographe s'arrête. Appuyer à nouveau pour relancer le chronographe.
3. Appuyer sur le poussoir B : tous les compteurs du chronographe reviennent à zéro.

### Réglage des aiguilles du chronographe

Si l'aiguille ne revient pas à zéro :



1. Tirer la couronne deux fois.
2. Appuyer sur le poussoir A et B jusqu'à ce que l'aiguille des secondes et l'aiguille des minutes reviennent à zéro.
3. Rentrer la couronne.

### **Indicateur de batterie**

Appuyer sur le poussoir B pendant plus d'1 seconde. La capacité restante de la batterie est affichée.

Max. - plus de 90 jours ; jusqu'à 4 mois

Med. - 30 à 90 jours

Min. - 30 jours ou moins

### **Attention**

- ▶ Veuillez éviter d'exposer la montre au contact de l'eau salée et à des variations de température soudaines et importantes (en sauna

par exemple). Cela pourrait compromettre grandement l'étanchéité et le bon fonctionnement de votre montre.

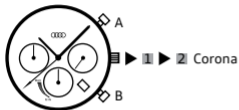
- ▶ La couronne du remontoir doit toujours être fermée (position 1) pour empêcher la pénétration d'eau.
- ▶ Ne pas régler la date entre 21:00 et 01:00.

### **Garantie**

2 ans à compter de la date d'achat. Il ne peut y avoir de droit de garantie si

- ▶ le dysfonctionnement est dû à une utilisation non conforme ;
- ▶ le boîtier, le bracelet, le verre ou la pile sont endommagés ou usés ;
- ▶ la pile n'a pas été remplacée par un personnel spécialisé et dûment formé ;
- ▶ la preuve d'achat n'est pas jointe à la montre.

## Cronógrafo solar Audi



### Especificaciones

- ▶ Fabricado en Alemania
- ▶ Mecanismo: EPSON VR42A
- ▶ Estanquidad: 5 ATM
- ▶ Diámetro de la caja : 40 mm, acero inoxidable
- ▶ Cristal: cristal mineral K1
- ▶ Correa: correa de cuero
- ▶ Funciones: fecha, horas, minutos y segundos, función de cronómetro, aguja de 24 h

### Ajustes

1. Extraiga la corona 1 posición (ajuste de la fecha).
2. Extraiga la corona 2 posiciones (ajuste de la hora).
3. Vuelva a introducir la corona.

Este cronógrafo mide el tiempo hasta 30 minutos y 60 segundos.

1. Presione el pulsador A: el cronógrafo comienza a las 6 h, seguido por el contador de minutos de 9 h.
2. Presione de nuevo el pulsador A: el cronógrafo se detiene. Presione de nuevo para que el cronógrafo continúe.
3. Presione el pulsador B: todos los contadores del cronógrafo vuelven a cero.

### Ajuste de las agujas del cronógrafo

Si la aguja no vuelve a cero:

1. Extraiga la corona dos posiciones.

2. Presione los pulsadores A y B hasta que se muevan a cero las agujas de los segundos y los minutos del cronógrafo.
3. Vuelva a introducir la corona.

### **Indicador de la pila**

Presione el pulsador B durante más de 1 s gundo.

Se indica la carga restante de la pila.

The remaining battery capacity is indicated.

Máx. - más de 90 días; hasta 4 meses

Med. - entre 30 y 90 días

Mín. - 30 días o menos

### **Por favor, tenga en cuenta**

- ▶ Evite que el reloj entre en contacto con agua salada y se vea expuesto a grandes oscilaciones repentinas de temperatura (p. ej. sauna). Ambos casos

pueden suponer un perjuicio considerable para la estanquidad y el funcionamiento de su reloj.

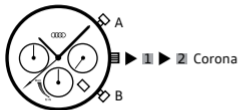
- ▶ La corona debe cerrarse siempre (pos. 1) para que no entre agua.
- ▶ No ajuste la fecha entre las 21:00 h y las 1:00 h.

### **Garantía**

2 años a partir de la fecha de venta. No se pueden presentar reclamaciones por garantía en caso de que

- ▶ la avería se deba a un uso inapropiado;
- ▶ la caja, la correa, el cristal o la pila estén dañados o desgastados;
- ▶ el cambio de pilas no haya sido realizado por un profesional debidamente instruido;
- ▶ el tique de compra no se presente junto con el reloj.

## Cronografo Audi Solar



### Specifiche

- ▶ Prodotto in Germania
- ▶ Movimento: EPSON VR42A
- ▶ Impermeabilità: 5 ATM
- ▶ Cassa: acciaio, Diametro cassa: 40 mm
- ▶ Vetro: vetro minerale K1
- ▶ Cinturino: cinturino in pelle
- ▶ Funzioni: data, ore, minuti e secondi, funzione cronometro, 24h manuale

### Impostazioni

1. Estrarre la corona di 1 tacca (impostare la data).
2. Estrarre la corona di 2 tacche (impostare l'ora).
3. Premere la corona verso l'interno.

Questo cronografo misura il tempo fino a 30 minuti e 60 secondi.

1. Premere il pulsante A: il cronografo parte in corrispondenza delle 6, seguito dal contatore dei minuti alle ore 9.
2. Premere di nuovo il pulsante A: Il cronografo si arresta. Premere di nuovo per riattivare il cronografo.
3. Premere il pulsante B: tutti i contatori del cronografo tornano a zero.

### Regolazione delle lancette del cronografo

Se la lancetta non torna a zero:

1. Estrarre la corona due volte.
2. Premere i pulsanti A e B fino a quando la lancetta dei secondi e la lancetta dei minuti si spostano a zero.
3. Premere di nuovo la corona verso l'interno.

### **Indicatore batteria**

Tenere premuto il pulsante B per più di 1 secondo. Viene indicata la carica residua della batteria.

Max. - più di 90 giorni, fino a 4 mesi

Med. - da 30 a 90 giorni

Min. - 30 giorni o meno

### **Nota bene**

- ▶ Evitare di esporre l'orologio al contatto con acqua salata e ad improvise e marcate

variazioni di temperatura (ad es. sauna). Questi eventi possono gravemente compromettere l'impermeabilità ed il funzionamento dell'orologio.

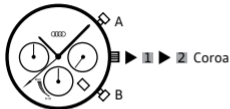
- ▶ La corona deve sempre essere chiusa (pos. 1) per evitare la penetrazione di acqua.
- ▶ Non impostare la data tra le 21.00 e la 1:00.

### **Garanzia**

2 anni dalla data di vendita. Non è possibile avvalersi di alcun diritto di garanzia se

- ▶ il guasto è imputabile ad un uso scorretto.
- ▶ cassa, cinturino, vetro o batteria sono danneggiati o usurati.
- ▶ se la batteria non è stata sostituita da personale specializzato.
- ▶ con l'orologio non viene fornita la prova d'acquisto.

## Audi Chronograph Solar



### Especificações

- ▶ Fabricado na Alemanha
- ▶ Calibre: EPSON VR42A
- ▶ Estanqueidade à água: 5 ATM
- ▶ Caixa: aço inoxidável, diâmetro da caixa 40 mm
- ▶ Vidro: vidro mineral K1
- ▶ Bracelete: pele
- ▶ Funções: Data, horas, minutos e segundos, cronómetro, ponteiro das 24h

### Ajustes

1. Puxar a coroa para fora 1 vez (ajustar a data).
  2. Puxar a coroa para fora 2 vezes (ajustar a hora).
  3. Voltar a empurrar a coroa para dentro.
- Este cronógrafo conta o tempo até 30 minutos e 60 segundos.

1. Premir o botão A: o cronógrafo localizado nas 6h inicia a contagem, seguido pelo ponteiro de contagem dos minutos, localizado nas 9h.
2. Premir novamente o botão A: o cronógrafo para. Premir novamente para retomar a contagem do cronógrafo.
3. Premir o botão B: todos os contadores do cronógrafo voltam para zero.

### Ajuste dos ponteiros do cronógrafo

Se o ponteiro não voltar para zero:

1. Puxar a coroa duas vezes para fora.
2. Premir o botão A e B até o ponteiro dos segundos e dos minutos do cronógrafo voltar para zero.
3. Pressionar a coroa novamente para dentro.

### **Indicador da bateria**

Premir o botão B durante mais de 1 segundo.

A capacidade da bateria é exibida.

Max. - mais de 90 dias; até 4 meses,

Med. - 30 até 90 dias, Min. - 30 dias ou menos

### **Tenha em atenção**

- ▶ Evitar o contacto do relógio com água salgada e a exposição do mesmo a fortes oscilações térmicas (p. ex. sauna). As duas situações podem influenciar substancialmente as

propriedades de estanqueidade e o próprio funcionamento do seu relógio.

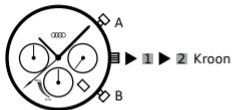
- ▶ A coroa deve ser sempre fechada (Pos.1), de modo a evitar infiltrações de água.
- ▶ Não ajustar a data entre as 9h00 da noite e a 1h00 da manhã.

### **Garantia**

2 anos a partir da data de compra. A garantia perde a sua validade se

- ▶ A avaria for resultado de uma utilização incorreta.
- ▶ A caixa, bracelete, vidro ou pilha estiverem danificados ou desgastados.
- ▶ A substituição da bateria não tiver sido efetuada por técnicos especializados.
- ▶ O relógio não for enviado juntamente com o talão de compra.

## Audi chronograaf Solar



### Technische gegevens

- ▶ Gemaakt in Duitsland
- ▶ Uurwerk: EPSON VR42A
- ▶ Waterdichtheid: 5 atm
- ▶ Behuizing: roestvrij staal, diameter: 40 mm
- ▶ Glas: mineraalglas K1
- ▶ Armband: leren band
- ▶ Functies: datum, uren, minuten en seconden, stopwatchfunctie, 24 uurwijzerplaat

### Instellingen

1. Kroon er 1x uittrekken: datum instellen.
2. Kroon er 2x uittrekken: tijd instellen.
3. Kroon er weer indrukken.

Deze chronograaf registreert maximaal 30 minuten en 60 seconden.

1. Knop A indrukken: de chronograaf start (secondenteller bij 6h, minuten bij 9h).
2. Knop A nogmaals indrukken: de chronograaf stopt. Druk opnieuw om de chronograaf weer te starten.
3. Knop B indrukken: alle tellers van de chronograaf worden op nul gezet.

### Chronograafwijzer instellen

Als de wijzer niet terugspringt naar de nul:

1. Kroon eruit trekken, tot de tweede positie.



2. Knop A en B indrukken, tot de seconde- en minutenwijzer van de chronograaf op nul staan.
3. Kroon er weer indrukken.

### **Batterijniveau**

Knop B gedurende minstens 1 seconde ingedrukt houden.

De resterende batterijcapaciteit wordt weergegeven.

Max. - meer dan 90 dagen; maximaal 4 maanden

Gemid. - 30 tot 90 dagen

Min. - 30 dagen of minder

### **Let op**

- ▶ Vermijd blootstelling van het horloge aan zout water en plotselinge grote temperatuurschommelingen (zoals in een sauna). Beide kunnen de

waterdichtheid en werking van uw horloge ernstig aantasten.

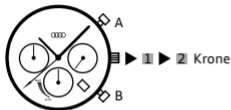
- ▶ De kroon moet altijd gesloten worden (positie 1) om te voorkomen dat er water binnendringt.
- ▶ Stel de datum niet in tussen 21:00 uur en 01:00 uur.

### **Garantie**

2 jaar vanaf verkoopdatum. De garantie vervalt indien:

- ▶ de storing te wijten is aan verkeerd gebruik.
- ▶ de kast, de armband, het glas of de batterij beschadigd of versleten is.
- ▶ de batterij niet door geschoold vakkundig personeel wordt vervangen.
- ▶ het aankoopbewijs niet samen met het horloge kan worden overhandigd.

## Audi-kronograf Solar



### Tekniske data

- ▶ Fremstillet i Tyskland
- ▶ Urværk: EPSON VR42A
- ▶ Vandtæthed: 5 ATM
- ▶ Hus: Rustfrit stål, diameter: 40 mm
- ▶ Glas: Mineralglas K1
- ▶ Armbånd: Læderbånd
- ▶ Funktioner: Dato, timer, minutter og sekunder, stopursfunktion, 24-timersviser

### Indstillinger

1. Træk kronen ud 1 gang: Indstil dato.
2. Træk kronen ud 2 gange: Indstil klokkeslæt.
3. Tryk kronen ind igen.

Denne kronograf måler op til 30 minutter og 60 sekunder.

1. Tryk på knappen A: Kronografen starter (sekundtæller ved 6 timer, minuttæller ved 9 timer).
2. Tryk igen på knappen A: Kronografen stopper. Tryk igen for at genstarte kronografen.
3. Tryk på knappen B: Alle kronograftællere nulstilles.

### Indstilling af kronografviser

Hvis viseren ikke springer tilbage til nul:

1. Træk kronen ud til anden position.

2. Tryk på knappen A og B, indtil kronografens sekundviser og minutviser står på nul.
3. Tryk kronen ind igen.

### Batterivisning

Hold knappen B inde i mindst 1 sekund.

Den resterende batterieffekt vises.

Maks. - mere end 90 dage, op til 4 måneder

Med. - 30 til 90 dage

Min. - 30 dage eller mindre

### Bemærk venligst

- ▶ Undgå, at uret kommer i kontakt med saltvand, og undgå at udsætte det for pludselige, større temperaturudsving (f.eks. sauna). Begge påvirkninger kan forringe urets vandtæthed og funktion betydeligt.

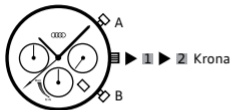
- ▶ Kronen skal altid være lukket (position 1), så der ikke kan trænge vand ind.
- ▶ Indstil ikke datoen mellem kl. 21:00 og kl. 1:00.

### Garanti

2 år fra salgsdato. Der kan ikke gøres garantikrav gældende, hvis

- ▶ fejlen skyldes forkert brug
- ▶ hus, armbånd, glas eller batteri er beskadiget eller slidt
- ▶ batteriskift ikke udføres af uddannede fagfolk
- ▶ købsbeviset ikke fremsendes sammen med uret.

## Audi kronograf Solar



### Tekniska data

- ▶ Tillverkad i Tyskland
- ▶ Urverk: EPSON VR42A
- ▶ Vattentäthet: 5 ATM
- ▶ Boett: rostfritt stål, diameter: 40 mm
- ▶ Glas: mineralglas K1
- ▶ Armband: läderband
- ▶ Funktioner: datum, timmar, minuter och sekunder, stoppur, 24 h-visare

### Inställningar

1. Dra ut kronan 1x: ställa in datum.
2. Dra ut kronan 2x: ställa in klocka.
3. Tryck in kronan igen.

Denna kronograf mäter upp till 30 minuter och 60 sekunder.

1. Tryck på knappen A: kronografen startar (sekundräknare på 6h, minut på 9h).
2. Tryck på knappen A igen: kronografen stannar. Tryck en gång till för att starta kronografen igen.
3. Tryck på knappen B: alla kronografräknare nollställs.

### Ställa in kronografvisare

Om visaren inte hoppar tillbaka till noll:

1. Dra ut kronan till andra positionen.

2. Tryck på knapparna A och B tills kronografens sekundvisare och minutvisare står på noll.
3. Tryck in kronan igen.

### **Batteriindikering**

Tryck på knappen B i minst 1 sekund.

Resterande batterikapacitet visas.

Max. - mer än 90 dagar; upp till 4 månader

Med. - 30 till 90 dagar

Min. - 30 dagar eller mindre

### **Observera**

- ▶ Undvik att utsätta klockan för saltvatten och plötsliga, större temperaturvariationer (t.ex. bastu). Detta kan påverka klockans vattentät-  
het och funktion avsevärt.

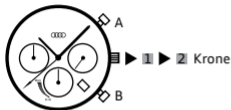
- ▶ Kronan måste alltid vara stängd (intryckt) för att inget vatten ska tränga in.
- ▶ Ställ inte in datumet mellan klockan 21:00 och 1:00.

### **Garanti**

2 år från inköpsdatumet. Inga garantianspråk kan göras om

- ▶ störningen beror på felaktig användning.
- ▶ boett, armband, glas eller batteri är skadade eller nötta.
- ▶ byte av batteri inte gjorts av utbildad fackpersonal.
- ▶ kvittot inte lämnats in tillsammans med klockan.

## Audi soldreven kronograf Innstillinger



### Tekniske data

- ▶ Laget i Tyskland
- ▶ Urverk: EPSON VR42A
- ▶ Vanntetthet: 5 ATM
- ▶ Hus: rustfritt stål, diameter: 40 mm
- ▶ Glass: mineralglass K1
- ▶ Reim: skinnreim
- ▶ Funksjoner: dato, timer, minutter og sekunder, stoppeklokke-funksjon, 24-timers viser

1. Trekk ut kronen ett trinn: Still inn datoen.
2. Trekk ut kronen to trinn: Still inn klokkeslettet.
3. Trykk kronen inn igjen.

Denne kronografen måler opptil 30 minutter og 60 sekunder.

1. Trykk på knapp A: Kronografen starter (sekundteller på 6 t, minutter på 9 t).
2. Trykk på knapp A på nytt: Kronografen stopper. Trykk på nytt for å starte kronografen på nytt.
3. Trykk på knapp B: Alle kronograftellere stilles tilbake til null.

### Stille inn kronografviserne

Hvis viseren ikke går tilbake til null:

1. Trekk ut kronen til andre trinn.

2. Trykk på knapp A og B til kronografens sekundviser og minuttviser står på null.
3. Trykk kronen inn igjen.

### **Batteriindikator**

Hold knapp B inne i minst 1 sekund.

Den gjenværende batterikapasiteten vises.

Maks. – over 90 dager; opptil 4 måneder

Med. – 30 til 90 dager

Min. – 30 dager eller mindre

### **Merk**

- ▶ Unngå at uret kommer i kontakt med saltvann eller utsettes for store, plutselige temperatursvingninger (f.eks. badstue). Begge deler kan gjøre uret mindre vanntett og føre til at det fungerer dårligere.

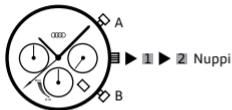
- ▶ Kronen må alltid lukkes (posisjon 1), slik at det ikke trenger inn vann.
- ▶ Ikke still inn datoen mellom klokken 21:00 og 1:00.

### **Garanti**

2 år fra salgsdato. Det kan ikke fremsettes krav om garanti hvis

- ▶ problemet skyldes feil bruk
- ▶ huset, reimen, glasset eller batteriet er skadet eller slitt
- ▶ batteriet ikke er skiftet av opplærte fagfolk
- ▶ kvitteringen ikke leveres sammen med uret

## Audi Solar -kronografi



### Tekniset tiedot

- ▶ Valmistettu Saksassa
- ▶ Koneisto: EPSON VR42A
- ▶ Vesitiiviyys: 5 ATM
- ▶ Kotelo: teräs, halkaisija: 40 mm
- ▶ Lasi: mineraalilasi K1
- ▶ Ranneke: nahkahihna
- ▶ Toiminnot: päivämäärä, tunnit, minuutit ja sekunnit, ajanottokello, 24 tunnin näyttö

### Asetukset

1. Vedä nuppia ulospäin kerran: aseta päivämäärä.
2. Vedä nuppia ulospäin 2 kertaa: aseta kellonaika.
3. Paina nuppi takaisin sisään.

Kronografi mittaa enintään 30 minuuttia ja 60 sekuntia.

1. Paina painiketta A: Kronografi käynnistyy (sekuntiviisari klo 6 kohdalla, minuuttiviisari klo 9 kohdalla).
2. Paina uudelleen painiketta A: kronografi pysähtyy. Kronografin voi käynnistää uudelleen painamalla painiketta uudelleen.
3. Paina painiketta B: kaikki kronografin mittarit nollautuvat.



### **Kronografin viisarien asettaminen**

Jos viisari ei hyppää takaisin noltaan:

1. Vedä nuppi ulommaiseen asentoon.
2. Paina painikkeita A ja B, kunnes kronografin sekuntiviisari ja minuuttiviisari ovat nollan kohdalla.
3. Paina nuppi takaisin sisään.

### **Pariston varaustason näyttö**

Paina painiketta B vähintään 1 sekunnin ajan.

Näkyviin tulee pariston jäljellä oleva varaustaso.

Maks. – yli 90 päivää, enintään 4 kk

Keskim. – 30–90 päivää

Min. – enintään 30 päivää

### **Huomautus**

- ▶ Estä kellon joutuminen kosketukseen suolaveden

kanssa ja välttä sen altistamista suurille lämpötilan vaihteluille (esim. saunassa). Molemmat tekijät voisivat heikentää kellon vesitiivyyttä ja toimintaa merkittävästi.

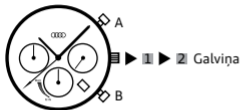
- ▶ Nuppi on aina pidettävä sisäänpainettuna (asento 1), jotta kellon sisään ei pääse vettä.
- ▶ Päivämäärää ei tule asettaa klo 21:00 ja 1:00 välisenä aikana.

### **Takuu**

2 vuotta ostopäivämäärästä. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä, jos

- ▶ häiriö johtuu epäasianmukaisesta käytöstä.
- ▶ kotelo, ranneke, lasi tai paristo on vaurioitunut tai kulunut.
- ▶ paristonvaihtoa ei ole suorittanut koulutettu ammattihenkilöstö.
- ▶ ostotositetta ei esitetä yhdessä kellon kanssa.

## Audi hronogrāfs Solar



### Tehniskie dati

- ▶ Ražots Vācijā
- ▶ Pulksteņa mehānisms: EPSON VR42A
- ▶ Ūdensizturība: 5 ATM
- ▶ Korpus: tērauds, diametrs: 40 mm
- ▶ Stikls: minerālstikls K1
- ▶ Siksnīņa: ādas
- ▶ Funkcijas: datums, stundas, minūtes un sekundes, hronometra funkcija, 24 stundu rādītājs

### Iestatīšana

1. Izvelciet galviņu par 1 iedaļu: datuma iestatīšana.
2. Izvelciet galviņu par 2 iedaļām: laika iestatīšana.
3. Iespiediet galviņu atpakaļ.

Šis hronogrāfs mēra laiku līdz 30 minūtēm un 60 sekundēm.

1. Nospiediet A pogu: hronogrāfs sāk skaitīt (sekunžu skaitītājs uz plkst. 6, minūšu skaitītājs uz plkst. 9).
2. Vēlreiz nospiediet A pogu: hronogrāfs apstājas. Lai hronogrāfu palaistu no jauna, vēlreiz nospiediet pogu.
3. Nospiediet B pogu: visi hronogrāfa skaitītāji tiek atiestatīti uz nulli.

### Hronogrāfa rādītāju iestatīšana

Ja rādītājs neatgriežas nulles pozīcijā, veiciet tālāk norādīto.

1. Izvelciet galviņu par divām iedaļām.
2. Spiediet pogas A un B, līdz hronogrāfa sekunžu rādītājs un minūšu rādītājs atgriežas nulles pozīcijā.
3. Iespiediet galviņu atpakaļ.

### **Baterijas uzlādes līmeņa rādītājs**

Vismaz 1 sekundi turiet nospiestu B pogu.

Tiek attēlots atlikušais baterijas uzlādes līmenis.

Max. (Maks.) – vairāk par 90 dienām; līdz 4 mēnešiem

Med. (Vid.) – no 30 līdz 90 dienām

Min. – 30 dienas vai mazāk

### **Ievērojiet**

- ▶ Nepieļaujiet pulksteņa saskari ar sālsūdeni un nepakļaujiet to pēkšņām, lielām temperatūras svārstībām (piemēram, saunā). Abos gadījumos var tikt būtiski ietekmēta jūsu pulksteņa ūdensiz-

turība un darbība.

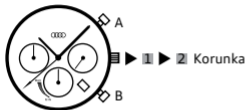
- ▶ Lai pulkstenī nevarētu iekļūt ūdens, galviņai vienmēr jābūt noslēgtai (1. pozīcija).
- ▶ Neiestatiet datumu laikā no plkst. 21.00 līdz 1.00.

### **Garantija**

2 gadi kopš iegādes datuma. Garantijas prasības nevar izvirzīt, ja

- ▶ traucējums radies nepareizas lietošanas dēļ;
- ▶ ir bojāts vai nolietojies korpuss, siksnīņa, stikls vai baterija;
- ▶ baterijas maiņu neveic apmācīts speciālists;
- ▶ kopā ar pulksteni netiek iesniegts pirkuma čeks.

## Solární chronograf Audi



### Technické údaje

- ▶ Vyrobeno v Německu
- ▶ Hodinový strojček: EPSON VR42A
- ▶ Vodotěsnost: 5 atm
- ▶ Pouzdro: nerezové, průměr: 40 mm
- ▶ Sklíčko: minerální sklo K1
- ▶ Náramek: kožený pásek
- ▶ Funkce: datum, hodiny, minuty a sekundy, stopky, 24hodinový číselník

### Nastavení

1. Vytažení korunky do 1. polohy: nastavení data.
2. Vytažení korunky do 2. polohy: nastavení času.
3. Zatlačte korunku zpět.

Tyto stopky mohou naměřit až 30 minut a 60 sekund.

1. Stisknutí tlačítka A: stopky se spustí (sekundový čítač u 6. hodiny, minutový u 9. hodiny).
2. Další stisknutí tlačítka A: stopky se zastaví. Dalším stisknutím se stopky spustí znovu.
3. Stisknutí tlačítka B: Všechny čítače stopek se vynulují.

### Nastavení ručiček stopek

Pokud se ručička nevrací do nulové polohy:

1. Vytáhněte korunku do druhé polohy.

2. Stiskněte a podržte tlačítka A a B, dokud sekundová ručička a minutová ručička stopek nebudou v nulové poloze.
3. Zatlačte korunku zpět.

### **Ukazatel stavu baterie**

Stiskněte tlačítko B alespoň na 1 sekundu.

Ukáže se zbývající kapacita baterie.

Max. - více než 90 dní, až 4 měsíce

Střed. - 30 až 90 dní

Min. - 30 dní nebo méně

### **Upozornění**

- ▶ Chraňte hodinky před slanou vodou a náhlými většími výkyvy teplot (např. v sauně). Oba tyto faktory mohou nepříznivě ovlivnit vodotěsnost a funkčnost hodinek.

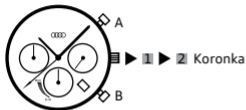
- ▶ Aby se dovnitř nedostala voda, musí být korunka stále zasunutá (v poloze 1).
- ▶ Nenastavujte datum v době od 21:00 hod. do 1:00 hod.

### **Záruka**

2 roky od data zakoupení. Záruku není možné uplatňovat v těchto případech:

- ▶ když byla porucha způsobena nesprávným používáním,
- ▶ když je poškozené nebo opotřeбенé pouzdro, náramek, sklíčko nebo baterie,
- ▶ když baterii vyměňoval někdo jiný než kvalifikovaný odborník,
- ▶ když není s hodinkami předložen doklad o zakoupení.

## Chronograf solarny Audi



### Dane techniczne

- ▶ Wyprodukowano w Niemczech
- ▶ Mechanizm zegarka: EPSON VR42A
- ▶ Wodoszczelność: 5 ATM
- ▶ Koperta: stal nierdzewna, średnica: 40 mm
- ▶ Szkło: mineralne K1
- ▶ Pasek: skórzany
- ▶ Funkcje: data, godziny, minuty i sekundy, funkcja stopera, wskazówka 24-godzinna

### Ustawienia

1. Wyciągnąć koronkę o 1 położenie: Ustawić datę.
2. Wyciągnąć koronkę o 2 położenia: Ustawić godzinę.
3. Z powrotem wcisnąć koronkę.

Chronograf mierzy czas do maks. 30 minut i 60 sekund.

1. Nacisnąć przycisk A: Chronograf uruchomi się (wskazówka sekundowa na godz. 6, wskazówka minutowa na godz. 9).
2. Ponownie nacisnąć przycisk A: Chronograf zatrzyma się. Nacisnąć ponownie, aby ponownie uruchomić chronograf.
3. Nacisnąć przycisk B: Wszystkie liczniki chronografu zostaną wyzerowane.

### Ustawianie wskazówek chronografu

Jeżeli wskazówka nie powraca do pozycji zerowej:

1. Wyciągnąć koronkę do drugiego położenia.
2. Trzymać wciśnięte przyciski A i B, dopóki wskazówka sekundowa i minutowa chronografu nie zostaną ustawione w pozycji zerowej.
3. Z powrotem wcisnąć koronkę.

### **Wskazywanie naładowania baterii**

Trzymać wciśnięty przycisk B przez co najmniej 1 sekundę.

Wskazany zostanie pozostający stopień naładowania baterii.

- Maks. - ponad 90 dni, do 4 miesięcy  
 Śr. - od 30 do 90 dni  
 Min. - 30 dni lub mniej

### **Uwaga**

- ▶ Nie narażać zegarka na działanie stójnej wody i nagłe,

duże wahania temperatury (np. w saunie). Oba te czynniki mogą znacznie pogorszyć wodoszczelność i działanie zegarka.

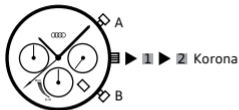
- ▶ Koronka musi być zawsze wciśnięta (poz. 1), aby nie dopuścić do wnikania wody.
- ▶ Nie ustawiać daty pomiędzy godziną 21.00 a 1.00.

### **Gwarancja**

2 lata od daty sprzedaży. Gwarancja nie przysługuje, jeżeli

- ▶ usterka wynika z niewłaściwego użytkowania.
- ▶ koperta, pasek, szkło lub bateria są uszkodzone albo zużyte.
- ▶ bateria została wymieniona przez nieprzeszkoloną, niewykwalifikowaną osobę.
- ▶ do zegarka nie zostanie dołączony dowód zakupu.

## Audi kronográf Solar



### Műszaki adatok

- ▶ Németországban
- ▶ Szerkezet: EPSON VR42A
- ▶ Vízállóság: 5 ATM
- ▶ Tok: Rozsdamentes acél, átmérő: 40 mm
- ▶ Óraüveg: K1 ásványüveg
- ▶ Óraszíj: Bőr szíj
- ▶ Funkciók: Dátum, órák, percek, másodpercek, stopperóra funkció, 24 órás kijelzés

### Beállítások

1. Húzza ki 1-szer a koronát: Dátum beállítása.
  2. Húzza ki 2-szer a koronát: Pontos idő beállítása.
  3. Nyomja vissza a koronát.
- Ez a kronográf legfeljebb 30 perc 60 másodpercig képes mérni az időt.

1. Nyomja meg az A nyomógombot: A kronográf elindul (másodpercmutató 6 óránál, percmutató 9 óránál).
2. Nyomja meg ismét az A nyomógombot: A kronográf megáll. Ismételt megnyomásra a kronográf újraindul.
3. Nyomja meg a B nyomógombot: A kronográf összes mutatója visszaáll nullára.

### A kronográfmutatók beállítása

Ha a mutató nem ugrik vissza nullára:

1. Húzza ki a koronát a második pozícióig.



2. Nyomogassa az A és B nyomógombot mindaddig, amíg a kronográf másodperc- és percmutatója ismét nullán nem áll.
3. Nyomja vissza a koronát.

### **Elemkijelzés**

Nyomja meg legalább 1 másodpercig a B nyomógombot.

Megjelenik az elem fennmaradó kapacitása.

Max. - több mint 90 nap, max. 4 hónap

Med. - 30 – 90 nap

Min. - 30 nap vagy kevesebb

### **Kérjük, vegye figyelembe a következőket:**

- ▶ Óvja az órát a tengervízzel való érintkezéstől és a nagyobb, hirtelen hőmérséklet-ingadozásoktól (pl. szaunázás). Mindkettő igen kedvezőtlen

hatással lehet az óra vízállóságára és működésére.

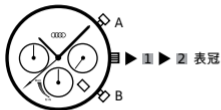
- ▶ A koronát mindig vissza kell nyomni (1. pozíció), hogy ne juthasson be alatta víz.
- ▶ 21:00 óra és 1:00 óra között ne végezzen dátumbeállítást.

### **Garancia**

A vásárlástól számított 2 év. Nem lehet garanciaigényeket érvényesíteni

- ▶ ha a meghibásodás szakszerűtlen használatra vezethető vissza.
- ▶ sérült vagy kopott tok, óraszij, óraüveg vagy elem esetén.
- ▶ ha az elemcserét nem képzett szakember végzi.
- ▶ ha a vásárlást igazoló nyugtát nem mellékelik az órához.

## Audi 太阳能计时码表



### 商品描述

- ▶ 德国制造
- ▶ 机芯：EPSON VR42A
- ▶ 防水性能 5 ATM
- ▶ 表壳材料：不锈钢，表壳直径：40 mm
- ▶ 表面玻璃：矿物强化玻璃 K1
- ▶ 表带：真皮表带
- ▶ 功能：日期、小时、分钟和秒、码表功能、24 小时指针

### 设置

1. 将表冠拉出到第一挡（设置日期）。
2. 将表冠拉出到第二挡（设置时间）。
3. 将表冠按回原位。

这款计时码表最多可进行 30 分和 60 秒的计时。

1. 按下按键 A：计时码表在 6 点钟位置开始计时，分钟计时器则在 9 点钟位置开始计时。
2. 再次按下按键 A：计时码表停止计时。再次按下按键，计时码表继续计时。
3. 按下按键 B：所有码表计时器都归零。

### 调整计时码表指针

如果指针不归零：

1. 将表冠拉出到第二挡。
2. 按下按键 A 和 B，直到计时码表秒针和分针移至零位为止。
3. 将表冠按回原来位置。

### 电池指示器

将按键 B 按下一秒钟以上。

剩余电池容量将显示出来。

最高 - 超过 90 天，最长达到 4 个月

中等 - 30 天至 90 天

最低- 30 天或更少

### 注意事项

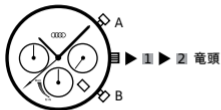
- ▶ 避免手表与盐水发生接触，在温度波动较大的环境内（如桑拿）请不要佩戴手表。这些都会大大影响手表的防水性能和功能。
- ▶ 为了防止手表进水，表冠必须始终处于关闭状态（位置1）。
- ▶ 请勿在晚上 9 点和凌晨 1 点之间设置日期。

### 保修

自购买日期起2年。在出现下列情况时将无法享受保修服务

- ▶ 由于使用不当导致故障。
- ▶ 外壳、表带、玻璃或电池受损或磨损。
- ▶ 曾经由未经专门培训的人员更换电池。
- ▶ 返修时未将购买凭证与手表一起寄回。

## Audi クロノグラフソーラー



### 仕様

- ▶ ドイツ製
- ▶ムーブメント: EPSON VR42A
- ▶ 防水性: 5 ATM
- ▶ ケース: ステンレス, ケース直径: 40 mm
- ▶ ガラス: K1ミネラルガラス
- ▶ ベルト: 革ベルト
- ▶ 機能: 日付、時、分、秒、ストップウォッチ機能、24h針

### 設定

1. 竜頭を1段引き出します (日付の設定)。
2. 竜頭を2段引き出します (時間の設定)。
3. 竜頭を押して元の位置へ戻します。

このクロノグラフは、30分積算計および60秒積算計で計測します。

1. プッシュボタンAを押します: 6時位置のカウンターに続いて、9時位置の分カウンターが計測を開始します。
2. プッシュボタンAをもう一度押します: クロノグラフが停止します。計測を再開する場合はもう一度押します。
3. プッシュボタンBを押します: 全てのクロノグラフ・カウンターがゼロにリセットされます。

クロノグラフ・ハンドの調節  
針がゼロ位置へ戻らない場合:

1. 竜頭を2回引き出します。
2. クロノグラフの秒針と分針がゼロ位置に戻るまでプッシュボタンAとBを同時に押します。
3. 竜頭を押して元の位置へ戻します。

バッテリー・インジケータ  
プッシュボタンBを1秒以上長押しします。  
バッテリー残量が表示されます。  
最大 - 90日以上、最大4ヶ月間  
中 - 30～90日間  
最低 - 30日以下

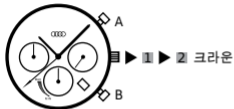
以下の点に留意してください。  
▶ 時計は塩水や激しい温度変化(サウナなどで

の)にさらさないでください。  
これらは、時計の防水性と機能を大きく損なう原因となることがあります。

- ▶ 水分が入らないように、リューズは常に閉じてください(位置1)。
- ▶ 午後9:00から午前1:00までの時間帯は、日付の設定を行わないでください。

保証  
購入日から2年間。以下の場合、保証は適用されません。  
▶ 不適切な取扱いに起因する故障。  
▶ ケース、バンド、ガラス、電池の損傷または消耗。  
▶ 教育を受けていないスタッフによる電池の交換。  
▶ 購入を証明する書類が時計と一緒に提示されなかった場合。

## Audi 크로노그래프 솔라



### 사양

- ▶ 제조: 독일
- ▶ 시계 장치: EPSON VR42A
- ▶ 방수: 5기압
- ▶ 바다: 스테인리스 스틸, 바다 직경: 40mm
- ▶ 유리: 미네랄 글라스 K1
- ▶ 바다: 스테인레스 스틸
- ▶ 기능: 날짜, 시, 분, 초, 스톱워치 기능, 24시 시계 바늘

### 설정

1. 크라운을 1 단계로 당깁니다(날짜 설정).
2. 크라운을 2 단계로 당깁니다(시간 설정).
3. 크라운을 다시 밀어 넣으십시오.

이 크로노그래프는 최대 30분/60초의 시간을 측정합니다.

1. 푸셔 A 누름: 크로노그래프는 6시에서 시작하고, 분 카운터는 9시에서 시작합니다.
2. 푸셔 A 다시 누름: 크로노그래프가 정지합니다. 크로노그래프를 계속하려면 다시 누르십시오.
3. 푸셔 B 누름: 모든 크로노그래프 카운터가 영점으로 돌아갑니다.

### 크로노그래프 바늘 조정

바늘이 영점으로 돌아가지 않는 경우:

1. 크라운을 두 번 당깁니다.
2. 크로노그래프 초침과 분침이 영점으로 이동할 때까지 푸셔 A와 B를 누르십시오.
3. 크라운을 다시 밀어 넣으십시오.

### 배터리 표시기

- 푸셔 B를 1초 이상 누르십시오.  
남은 배터리 용량이 표시됩니다.
- 최대 - 90일 이상; 최대 4개월  
중간 - 30 ~ 90일  
최소 - 30일 이하

### 유의사항

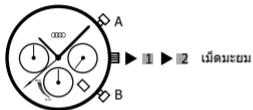
- ▶ 시계가 소금물에 닿지 않도록 하고 갑작스런 큰 온도 변화(예: 사우나)에 노출되는 것을 피하십시오. 이 경우 시계의 방수 성능과 기능에 현저한 영향을 줄 수 있습니다.

- ▶ 용두는 물이 들어가지 않도록 항상 잠가야 합니다(위치 1).
- ▶ 9:00 p.m.에서 1:00 a.m. 사이에 날짜를 설정하지 마십시오.

### 보증

- 판매일로부터 2년. 보증 청구 예외 사항
- ▶ 잘못된 사용으로 인해 결함이 발생한 경우.
  - ▶ 바디, 밴드, 유리 또는 배터리가 손상되었거나 마모된 경우.
  - ▶ 숙련된 기술자가 배터리를 교체하지 않은 경우.
  - ▶ 구입 영수증을 시계와 함께 제출하지 않은 경우.

## นาฬิกาโครโนกราฟระบบพลังงานแสงอาทิตย์ Audi



### ข้อมูลทางเทคนิค

- ▶ ทำในประเทศเยอรมนี
- ▶ กลไกของนาฬิกา: EPSON VR42A
- ▶ การกันน้ำ: 5 ATM
- ▶ ตัวเรือน: สแตนเลสสตีล, เส้นผ่านศูนย์กลางกลาง: 40 mm
- ▶ กระจก: กระจกมิเนอรัล K1
- ▶ สายนาฬิกา: สายหนัง
- ▶ ฟังก์ชัน: วันที่ ชั่วโมง นาที และวินาที ฟังก์ชัน

นาฬิกาจับเวลา, หน้าปัดแสดงเวลา 24 ชั่วโมง

### การปรับตั้ง

1. ดึงเม็ตมะยมออกมา 1 ครั้ง: ตั้งวันที่
2. ดึงเม็ตมะยมออกมา 2 ครั้ง: ตั้งเวลา
3. กดเม็ตมะยมอีกครั้งให้กลับเข้าที่

โครโนกราฟเรือนนี้จับเวลาได้ถึง 30 นาที 60 วินาที

1. กดปุ่มกด A: นาฬิกาโครโนกราฟจะเริ่มจับเวลา (หน้าปัดนับวินาทีที่เลข 6 และนับนาทีที่เลข 9)
2. กดปุ่มกด A ใหม่อีกครั้ง: โครโนกราฟจะหยุด กดใหม่อีกครั้ง เพื่อเริ่มต้นโครโนกราฟใหม่
3. กดปุ่มกด B: ตัวนับเวลาของโครโนกราฟทุกตัวจะถูกตั้งกลับไปศูนย์

### การตั้งเข็มของโครโนกราฟ

หากเข็มนาฬิกาไม่กระโดดกลับไปตำแหน่งศูนย์:

1. ดึงเม็ตมะยมออกไปที่ตำแหน่งที่สอง



2. กดปุ่มกด A และ B จนกว่าเข็มวินาทีและเข็มนาฬิกาของโครโนกราฟอยู่ที่ตำแหน่งศูนย์
3. กดเม็ตมะยมอีกครั้งให้กลับเข้าที่

### การแสดงผลแบตเตอรี่

กดปุ่มกด B ดังไว้อย่างน้อย 1 วินาที  
กำลังแบตเตอรี่ที่เหลือจะปรากฏขึ้น  
สูงสุด - มากกว่า 90 วัน จนถึง 4 เดือน  
กลาง - 30 ถึง 90 วัน  
ต่ำสุด - 30 วันหรือน้อยกว่านั้น

### กรุณาปฏิบัติตาม

- ▶ หลีกเลี่ยงไม่ให้นาฬิกาสัมผัสกับน้ำเค็มหรืออยู่ในสถานะที่มีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิสูงโดยฉับพลัน (เช่น ชาวน่า) ทั้งสองกรณีนี้อาจมีผลกระทบอย่างมากต่อการกันน้ำและฟังก์ชันการทำงานของนาฬิกาของคุณ

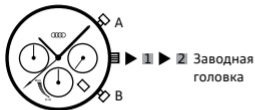
- ▶ ต้องปิดเม็ตมะยมลงไปที่แน่นอนสนิทเสมอ (ตำแหน่ง 1) เพื่อไม่ให้น้ำเข้า
- ▶ ห้ามตั้งวันที่ในช่วงเวลาระหว่าง 21:00 น. ถึง 1:00 น.

### การรับประกัน

2 ปีนับแต่วันที่ซื้อ ไม่สามารถเรียกร้องสิทธิในการรับประกันได้ หาก

- ▶ เหตุขัดข้องเกิดขึ้นเนื่องจากการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง
- ▶ ตัวเรือน สายนาฬิกา กระบอก หรือแบตเตอรี่เสียหายหรือสึกหรอ
- ▶ ไม่ได้ทำการเปลี่ยนแบตเตอรี่โดยช่างชำนาญการที่ผ่านการฝึกอบรม
- ▶ ไม่ยื่นหลักฐานการซื้อมาพร้อมกับนาฬิกา

## Хронограф Audi с питанием от солнечной батареи



### Спецификации

- ▶ Сделано в Германии
- ▶ Movement: EPSON VR42A
- ▶ Водонепроницаемость: 5 ATM
- ▶ Диаметр корпуса: 40 мм, нержавеющая сталь
- ▶ Стекло: минеральное стекло K1
- ▶ Браслет: кожаный ремешок
- ▶ Функции: дата, часы, минуты, секунды, секундомер, 24-час. стрелка

### Настройки

1. Вытянуть заводную головку на 1 ход (установка даты).
  2. Вытянуть заводную головку на 2 хода (установка времени).
  3. Установить головку в исходное положение. Этот хронограф измеряет время до 30 минут и 60 секунд.
1. Нажать кнопку A: хронограф начнет работу с позиции «6 часов» со счетчиком минут в позиции «9 часов».
  2. Снова нажать кнопку A: хронограф остановится. Для продолжения работы хронографа нажать еще раз.
  3. Нажать кнопку B: все счетчики хронографа будут обнулены.

### **Настройка стрелок хронографа**

Если стрелка не возвращается на ноль:

1. Вытянуть заводную головку на 2 хода.
2. Удерживать кнопки А и В нажатыми, пока секундная и минутная стрелки не установятся на ноль.
3. Вдавить заводную головку на место.

### **Индикатор батареи**

Удерживать кнопку В нажатой дольше 1 секунды.

Отобразится оставшийся заряд батареи.

The remaining battery capacity is indicated.

Макс. - более 90 дней; до 4 месяцев

Средн. - от 30 до 90 дней

Мин. - 30 дней или менее

### **Обратите внимание**

- ▶ Не допускайте контакта часов с соленой водой

и резких, повышенных колебаний температуры (например, в бане). И то, и другое может нанести значительный ущерб водонепроницаемости и работе Ваших часов.

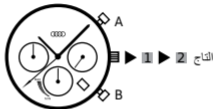
- ▶ Заводная головка должна быть всегда закрыта (поз.1), чтобы в часы не попала вода.
- ▶ Не устанавливайте дату между 21:00 и 1:00.

### **Гарантия**

2 года со дня продажи. Гарантийные претензии не принимаются в случае, если

- ▶ неисправность вызвана ненадлежащим использованием часов;
- ▶ повреждены или изношены корпус, браслет, стекло или элемент питания;
- ▶ замена элемента питания была произведена необученным персоналом;
- ▶ к часам не прилагается товарный чек.

## الكرونوغراف من أودي يعمل بالطاقة الشمسية



### الإعدادات

1. اسحب التاج للخارج درجة واحدة ( لضبط التاريخ).
2. اسحب التاج للخارج درجتين ( لضبط الوقت).
3. اضغط على التاج للعودة إلى الداخل.

- يقيس هذا الكرونوغراف الوقت لما يصل إلى 30 دقيقة و60.
1. اضغط على الزر أ: يبدأ الكرونوغراف عند الساعة 6، يليه عداد الدقائق عند الساعة 9
  2. اضغط على الزر أ مرة أخرى: يتوقف الكرونوغراف. اضغط مرة أخرى لاستمرار تشغيل الكرونوغراف
  3. اضغط على الزر ب: تعود جميععدادات الكرونوغراف إلى الصفر

### المواصفات

- ◀ صنع في ألمانيا
- ◀ ماكينة الساعة: EPSON VR42A صناعة سويسرية
- ◀ مقاومة الماء: 5 ضغط جوي
- ◀ قطر علبة الساعة: 40مم علبة الساعة: فولاذ مقاوم للصدأ
- ◀ الزجاج: زجاج معدني K1
- ◀ سوار الساعة: سوار جلدي
- ◀ قضيب وصل السوار: ١٨ مم
- ◀ قطر علبة الساعة: ٣٦مم

### برجاء مراعاة التالي

- تجنب حدوث تلامس الساعة بالماء المالحة و احرص على عدم
- ◀ تعرضها لتغيرات مفاجئة وكبيرة في درجات الحرارة(على سبيل المثال، الساونا). قد يؤثر كلاهما بشكل كبير.
- على مقاومه الماء والأداء الوظيفي لساعتك
- ◀ يجب دائما إغلاق التاج (وضع 1) لمنع دخول الماء.
- لا تضبط التاريخ بين الساعة 09:00 مساءً والساعة 01:00 صباحاً

### الضمان

- عامين من تاريخ الشراء. لا يمكن التقدم بمطالبات الضمان في.
- الحالات التالية
- ◀ إذا كان العطل ناتجا عن استعمال غير صحيح.
- ◀ تلف و بلي علبه الساعة أو السوار أو الزجاج أو البطارية.
- ◀ إذا لم يتم تغيير البطارية بواسطة عاملية و مختصين و مدربين.
- ◀ عدم تقديم فاتورة الشراء مع الساعة.

### ضبط عقارب الكرونو غراف

- في حالة عدم عودة العقرب إلى الصفر
1. اسحب التاج مرتين للخارج.
  2. اضغط على الزرين أ و ب حتى يتحرك عقرب الثواني و عقرب الدقائق بالكرونو غراف إلى الصفر
  3. اضغط على التاج للعودة إلى الداخل

### مؤشر البطارية

- اضغط على الزر ب لأكثر من ثانية واحدة
- يُشار إلى سعة البطارية المتبقية
- الحد الأقصى - أكثر من 90 يوماً؛ ما يصل إلى 4 أشهر
- الحد المتوسط - من 30 يوماً إلى 90 يوماً
- الحد الأدنى - 30 يوماً أو أقل

**Kundendienst | After Sales | Atención al cliente | Service clientèle |  
Assistenza clienti | serviços pós-venda | Klantenservice | Kundeservice |  
Kundtjänst | Kundeservice | Asiakaspalvelu | Klientu apkalpošanas dienests |  
Služby zákazníkům | Obsługa klienta | Ügyfélszolgálat | 售后服务 | カスタマー  
サービス | 고객 서비스 | บริการลูกค้า | Сервисное обслуживание | خدمة العملاء**

Kundendienst Audi Sport GmbH  
c/o Group7 AG  
Eschenallee 6  
85445 Schwaig (Oberding)  
Germany  
E-Mail: [lifestyle@audi-shop.de](mailto:lifestyle@audi-shop.de)

Verkaufsstelle | Sales outlet | Punto de venta | Point de vente |  
Punto di vendita | ponto de venda | Verkooppunt | Salgssted |  
Försäljningsställe | Salgssted | Myyntipiste | Tirdzniecības vieta | Prodejce |  
Punkt sprzedaży | Értékesítési hely | 销售单位 | 販売店 | 판매처 | ร้านขายสินค้า |  
Организация-продавец | مقر البيع

---

Datum | Date | Date | Fecha | Data |  
data | Datum | Dato | Datum | Dato |  
Päivämäärä | Datums | Datum |  
Data | Dátum | 日期 | 日付 | 날짜 |  
วันที่ | Дата | التاريخ

---

Unterschrift | Signature | Signature |  
Firma | Firma | assinatura |  
Handtekening | Underskrift |  
Underskrift | Underskrift | Allekirjoitus |  
Paraksts | Podpis | Podpis | Aláírás |  
签字 | 署名 | 서명 | ลายเซ็น | Подпись |  
التوقيع

**Hergestellt von / Manufactured by /  
Fabriqué par**

POINTtec Electronic GmbH  
Steinheilstraße 6  
85737 Ismaning/München  
Germany  
E-Mail: info@pointtec.de

WEEE-Reg.-Nr.: DE 85259251

Informationen nach § 4 Absatz 4 ElektroG3  
Batterietyp: Knopfzelle  
Chemisches System: Titan-Lithium-Ionen  
Batterie bitte vor Entsorgung durch Fach-  
personal entnehmen lassen. Batterie und  
Uhr anschließend getrennt entsorgen.

**Audi Canada**

777 Bayly Street West  
Ajax, Ontario, L1S 7G7, Canada

Volkswagen Canada Inc.  
777 Bayly Street West  
Ajax, Ontario, L1S 7G7, Canada

**CA - Imported by Staples Promotional  
Products**

55 Interchange Way, Unit 4 400  
Vaughan, Ontario, L4K 5W3, Canada



**Audi UK**

Yeomans Drive, Blakelands  
Milton Keynes, MK14 5AN, United Kingdom

Importer:

**ООО Volkswagen Group Rus**

1 Avtomobilnaya St., Kaluga,  
248926 Russian Federation

Уполномоченный представитель  
производителя:

ООО ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус  
248926, Российская Федерация,  
г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1

Manufacturer:

Audi Sport GmbH  
74172 Neckarsulm, Germany

Производитель:

Ауди Спорт ГмбХ,  
74172 Некарсульм, Германия

**Audi Volkswagen Korea Ltd.**

7th Fl., Shinyoung Building, 68-5  
Cheongdam-dong, Gangnam-gu,  
Seoul  
Korea 135-100

**Kundendienst | After Sales | Service clientèle | Atención al cliente | Assistenza  
 clienti | Klantendienst | Kundeservice | Kundtjänst | Kundetjeneste |  
 Asiakaspalvelu | Klientu apkalpošanas dienests | Služby zákazníkům | Obsługa  
 klienta | Ügyfélszolgálat | Сервисное обслуживание | カスタマーサービス |  
 고객 서비스 | ฝ่ายบริการลูกค้า | 售后服务 | خدمة العملاء**

Kundendienst Audi collection  
 c/o cyber-Wear Heidelberg GmbH  
 Elsa-Brändström-Straße 4  
 68229 Mannheim  
 Germany  
 E-Mail: [audi@mycybergroup.com](mailto:audi@mycybergroup.com)

**Hergestellt von / Manufactured by /  
Fabriqué par**

POINTtec Electronic GmbH  
Steinheilstraße 6  
85737 Ismaning/München  
Germany  
E-Mail: info@pointtec.de

WEEE-Reg.-Nr.: DE 85259251

Informationen nach § 4 Absatz 4 ElektroG3  
Batterietyp: Knopfzelle  
Chemisches System: Silberoxid  
Batterie bitte vor Entsorgung durch Fach-  
personal entnehmen lassen. Batterie und  
Uhr anschließend getrennt entsorgen.

**Audi UK**

Yeomans Drive, Blakelands  
Milton Keynes, MK14 5AN,  
United Kingdom

**Audi Volkswagen Korea Ltd.**

7th Fl., Shinyoung Building, 68-5  
Cheongdam-dong, Gangnam-gu,  
Seoul, Korea 135-100

**Axis Co., Ltd.**

〒120-0003  
5-17-1 Roppongi, Minato-ku, Tokyo

株式会社アクシス

〒120-0003  
東京都港区六本木5-17-1

**Audi of America, Inc.**

2200 Woodland Pointe Avenue  
Herndon, VA 20171  
United States of America

**Audi Canada**

777 Bayly Street West  
Ajax, Ontario, L1S 7G7, Canada

**Volkswagen Canada Inc.**

777 Bayly Street West  
Ajax, Ontario, L1S 7G7, Canada

**CA - Imported by Staples Promotional  
Products**

55 Interchange Way, Unit 4  
Vaughan, Ontario, L4K 5W3, Canada

**Importer: VOLKSWAGEN Group Rus OOO**

1 Avtomobilnaya St., Kaluga,  
248926 Russian Federation

**Уполномоченный представитель  
производителя:**

ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»  
248926, Российская Федерация,  
г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1

**Manufacturer:**

Audi Sport GmbH  
74172 Neckarsulm, Germany

**Производитель:**

«Ауди Спорт ГмбХ»,  
74172 Некарсульм, Германия

**cyber-Wear Shanghai Ltd.**

Room 311, BLDG B, No. 888 Huanhu West  
Second Road,  
Nanhui New town, Pudong New District,  
Shanghai, China  
Phone + 86-136-2165-8807

**希博商贸（上海）有限公司**

上海市浦东新区南汇新城镇环湖西二路888  
号B楼311室  
电话 + 86-13621658807

**Certificate of conformity****Product name:**

Audi Chronograph Solar  
奥迪计时太阳能

**Product ID: 3102300200****产品编号: 3102300200****Product size: 41 mm (diameter)****产品尺寸: 41 mm (直径)****Body material: Case: all stainless steel****机身材质: 表壳: 全不锈钢****Made in Germany****德国制造****Executive standard: GB/T 26572-2011****执行标准: GB/T 26572-2011**







Raccolta differenziata.  
Verifica le disposizioni  
del tuo Comune.



## Audi collection

distributed by cyber-Wear Heidelberg GmbH

Elsa-Brändström-Straße 4

68229 Mannheim, Germany

[www.audi.com](http://www.audi.com)